



Le paralisé lea sö

Gejú ea roé te na picia ciüté co â ennom Cafarnao. Al se tignia gonot sö te che ciüté. Canche la jont â aldí che al ea te öna dles ciasas enló, n'êl gnü trec a ti ascuté pro. Cater ei â porté adalersch en paralisé. Mo deache al ea trepa jont ne podei nia pomez a Gejú. Ensciö èi jüs sön tet, â daurit sö en büsc y â lascé jö le paralisé sön na barela.

Canche Gejú â odü cösc, âl capí tan grana che söa fede ea y â dit al paralisé: „Mio fi, tû picés é pordenés.“

Val' stüdiés dla Scritöra, co â aldí cösc, se ponsâ: Co pó pa cösta porsona baié ensciö? Ma Chel Bel Dio pardona i picés!

Gejú â capí sü ponsiers y â dit: „Él plü saurí da dí: Tü picés é pordenés, o: Tól töa barela y vá! Os endere desses conesce ci potesté che le Fi dal Om á.“

Porchel âl dit al paralisé: „Lea sö! Tól töa barela y vá a ciasa!“ Y le paralisé ea loé sö, â tut söa barela y s'an ea jü demez dan dai edli de düc.

Sön chera ea düc fora de se enstesc; ai laldâ Chel Bel Dio y dijea: „Val' de te n'ânse ciamó mai odü!“



Benedisciun dal tomp y dal laûr

Dio onipotent,
 creatur dal monn y patrun dla vita, döt é te töes mans.
 Tö es nosc Pere y tö se das ci ch'i án debojügn.
 Lascia cresce y garaté i früc dla tera.
 Scona nüsc ciampoprés y nüsc urc,
 nüsc bosc y nostes pastöres dal rio tomp,
 dales rogossies y dales tempestes.
 Straverdesse dal gran cialt y dla seciora, dal gran freit y dales brömes.
 Benedesc l'opera de nostes mans y de nosc ciarvel, nosc laur alalera y daete,
 nüsc festidi por la familia y por la profesciun.
 I confidun sön to aiüt. Stasse dlungia con töa providenza.
 De cösc te periunse, por Gejú Crist, nosc Signur. - Amen.

Döt le bun a: Caterina Maneschg Taibon, *San Laronz* * 16.08.1940
 Maria Feichter Valentini, *La Ila* * 16.08.1941
 Frida Daporta Welz, *Graz* * 17.08.1926
 Maria Angelica Daverda Fiung * 19.08.1928
 y a düc chi co á santennom y compless i agn cöst'edema

Impressum: Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo y Edith Willeit
Comunicaziuns: **cina le dedemesaledema** sera a Franz Rigo, ☎ 0474 500978 o ✉ ploania@gmx.net
Download plata: **www.unitepastorala.org**



Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottsas
 ✉ klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006
 Radio de Ploania: 93,00 MhZ



Ann B

15.08.2021 - GRAN FESTA DE SANTA MARIA
 TUTA SÖ AL CI

n. 38

Mia anima lalda la grandeza dal Signur

📖 Rev 11, 19a; 12, 1–6a.10ab | 1 Cor 15, 20–27a | Lc 1, 39–56

Dal Vangelo do San Lúca:

[...] ⁴⁶Danló á dit Maria:

Mia anima lalda la grandeza dal Signur, ⁴⁷y mio spirit iubileia por Dio, mio salvatur.

⁴⁸Deach'al á ciaré al'umilté de söa fancela.

Ciarede, dötes les generaziuns mo dij da segn ennant beata.

⁴⁹De gran á fat a me l'Onipotent, y sant é so ennom.

⁵⁰Da generaziun a generaziun va söa misericordia a düc chi co timur i porta.

⁵¹Con la forza de so brac ál fat de gran cosses; al á sprigoré chi dal cör superbe;

⁵²al á rosedé i gragn jö dal tron y á alzé sö i pici.

⁵³I arfamés ál emplí de scincundes y i ric ál lascé jí con mans ötes.

⁵⁴Al s'á crüzié de so fant Israel recordenn söa misericordia,

⁵⁵coch'al á albü empormetü a nüsc peri, a Abraham y a sü descendonc por dagnora.

⁵⁶Y Maria é stada encer trei mensc pa d'era; spo s'an éra endö jüda derevers a ciasa.

Maria als Zeichen der Hoffnung und des Trostes

Im Magnifikat, im Lobgesang Marias, ist uns das Leitmotiv dieses Festtages geschenkt: „Meine Seele preist die Größe des Herrn, und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter. Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut. Siehe, von nun an preisen mich selig alle Geschlechter“ (Lk 1,47-48). Denken wir groß von Gott. Denken wir groß vom Menschen. Denken wir groß über unsere eigene Zukunft.

„Der Herr ist wahrhaft auferstanden“: Dieses Osterbekenntnis ist die Initialzündung des christlichen Glaubens. Die Aufnahme Marias in den Himmel zeigt uns, was auch uns durch Jesu Tod und Auferstehung geschenkt ist: Das Ostern der Menschen, unser Ostern, hat begonnen. Wir sind geschaffen und gewollt für den Himmel – mit Leib und Seele.

Vesco Ivo Muser, dla letera pastorala "Mit Leib und Seele" 11.08.2021

📖 Letöres dla 21. domegna ia por l'ann:

ios 24, 1–2a.15–17.18b | Ef 5, 21–32 | Jan 6, 60–69



Edema liturgica dai 15.08. ai 22.08.2021

DOM 15.	GRAN FESTA DE SANTA MARIA TUTA SÖ AL CI Santa Maria dai ciöf	<i>Assunta</i>
08:30	gran messa ciantada en onú de Santa Maria por dōta la ploania benedisciun dai ciöf y dles erbes ♪ Ernst Tittel, "Kleine Festmesse"	
14:00	espi da festa con le vesco Ivo y prozesciun con le Santiscimo fora Brach	
10 y 18	s.m. a Al Plan	
Lön 16.	<i>Stefan d'Ungheria, Alfred, Christian</i>	
18:00	s.m. a Al Plan	
Ded 17.	<i>lazint, Iuta</i>	
07:30	s.m. por † Florian Terza, André s.m. por † Stase Terza, André	
Dem 18.	<i>Elena, Claudia</i>	
Jöb 19.	<i>Jan Eudes, Sebald, Moreno</i>	
19:30	s.m. por vis y †† dla familia Ploner, Framacia s.m. por vis y †† dla familia Vollmann, Slugher s.m. d'aniversar por † Anna Maneschg ved. Agreiter s.m. por †† Fortunato y Maria Teresa Agreiter, Alnei	
Ven 20.	<i>Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo</i>	
07:30	s.m. a Al Plan	
Sab 21.	<i>Pio X., Balduin, Isabella</i>	
07:30	s.m. en onú de Sana Maria dal Bun Consei por na familia s.m. por † Albina Pedevilla, La Munt/Gsies	
18:00	s.m. prefestia a Al Plan	
DOM 22.	21. domegna ia por l'ann <i>Santa Maria Regina, Regina, Siegfried</i>	
08:30	gran messa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> s.m. d'aniversar por † Rosa Pedevilla ved. Ellecosta, Lüchesc	
10 y 18	s.m. a Al Plan	
<i>ampola:</i>	por les families Ploner, Corterei	
<i>ministronc:</i>	• dedolönesc y sabeda: Sara y Emma C. • jöbia y domegna: Pire y Florian	
<i>i recordun:</i>	Maria Fiung Rives, <i>San Martin</i> † 15.08.2018 Anna Maneschg ved. Agreiter † 17.08.2016	



"Mit Leib und Seele"- Ostern mitten im Sommer

Zum Hochfest der Aufnahme Marias in den Himmel hat Bischof Ivo Muser das Schreiben „Mit Leib und Seele“ an die Gläubigen der Diözese verfasst, das er als einen sommerlichen Hirtenbrief zum Innehalten und zum Weiterdenken bezeichnet. Darin formuliert er drei Anliegen, die den „Hochunserfrauentag“ aktuell machen: ein entschiedenes Nein gegenüber Gewalt an Frauen, die Ehrfurcht vor jedem Menschen und den Hinweis darauf, dass das menschliche Sein aus Leib und Seele besteht. **„Wenn wir wieder verstehen, dass das Sein wichtiger ist als das Haben und das Immer-mehr-haben-wollen, kommen wir dem Geschenk und dem Geheimnis des Lebens wieder näher. Wir sind nicht nur Leib, sondern auch Seele“**, schreibt Bischof Muser. <https://www.bz-bx.net/de/news/detail/mit-leib-und-seele.html>

→ La letera podeise lí te **“Sonntagsblatt”** y te **“La Usc di Ladins”**



„Nuovo Messale Romano“

Dla domegna de Pasca 2021, encá mess les ploanies de dōta l'Italia adoré por la zelebraziun dla santa messa le “Messale Romano” nō. Te cōsc ciafon les verjiuns nees de cōstes oraziuns: “Atto penitenziale” – “Gloria” y “Padre nostro”. La plü gran mūdaziun ciafunse tal “Padre nostro”, olá che le papa Francesco á orü che al vegni perié “e non abbandonarci alla tentazione” empede “non ci indurre in tentazione!”
I orun porchel ince nos les emparé cōstes oraziuns y les perié ples messes co ven zelebrades por talian, y da dí sen ince dagnora le nō “Padre nostro” (les verjiuns todesces y ladines n'é nia ciamó).

ATTO PENITENZIALE

Confesso a Dio onnipotente e a voi, **fratelli e sorelle**, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. E supplico la beata sempre Vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, **fratelli e sorelle**, di pregare per me il Signore Dio nostro.

GLORIA

Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini, **amati dal Signore**. Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente. Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica; tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi. Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo: nella gloria di Dio Padre. Amen

PADRE NOSTRO

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come **anche** noi li rimettiamo ai nostri debitori, **e non abbandonarci alla tentazione**, ma liberaci dal male.